



university of
 groningen

faculty of arts

Finiteness in live soccer commentary

Jan-Wouter Zwart
University of Groningen

Jan Koster Farewell Symposium
Groningen, 21 June 2010



- **History of live soccer commentary research:**
 - **G.S. Overdiep, 1932-1933**
‘Gesproken taal en radio’, *Onze Taaltuin* 1, 66f en 106f.
 - **??**
- **Radio commentary very different from television commentary**
 - » **radio: finite sentences**
television: no finite sentences (modulo below)



- **Pilot study 1997**
 - **Champions League final 28/5/1997**

- **Method:**
 - **video (+audio recording)**
 - **transcription of live commentary**
 - » **with exact time notation**
 - **calibration of commentary and plays**
 - » **how do comments relate to the plays**



- **Pilot study 1997**
 - **Champions League final 28/5/1997**
Juventus - Borussia Dortmund (1-3)

- **Method:**
 - **video (+audio recording)**

 - **transcription of live commentary**
 - » **with exact time notation**

 - **calibration of commentary and plays**
 - » **how do comments relate to the plays**



- **Types of commentary:**
 - **play by play**
 - » **as it happens**
 - » **in action replay**
 - **color commentary**
 - » **generalization, background, summary, explanation**
 - **report**
 - » **before and after the initial/final whistle**
 - » **during dead play**



- **Types of commentary:**

- **play by play**

FINITE SENTENCES

- » **as it happens**

- » **in action replay**

- **color commentary**

- » **generalization, background, summary, explanation**

- **report**

- » **before and after the initial/final whistle**

- » **during dead play**



- **Types of commentary:**

- **play by play**

- » **as it happens**

- » **in action replay**

NO FINITE SENTENCES

- **color commentary**

- » **generalization, background, summary, explanation**

- **report**

- » **before and after the initial/final whistle**

- » **during dead play**



Play by play

- **as it happens**

- (1) N - da's handig en knap [10']
Zidane - Zidane - een kunststukje [30']
Möller - goed gespeeld met Chapuisat [65']
- (2) Riedle - met de hand - is 't appel van Juventus [12']
- (3) a. Heinrich - mag verder - keek even om [25']
b. N - loopt zich vast - op Ferrara [65']
Boksic - legt de bal neer [i.e. terug met het hoofd] - maar deed dat vanuit buitenspelpositie [35']
- (4) Paniekerig - wordt er verdedigd door Juventus [30']



Play by play

- **in action replay**

(9) Vieri oog in oog met Klos laat een heel beste kans liggen [5']
Sammer houdt bij hoog en bij laag vol dat hij de bal speelt [22']
Lambert brengt de bal voor. Riedle kan de bal <..>, staat vrij, ook Kohler staat ongedekt, en Riedle kan scoren. [25']



Color commentary

- **generalization**

- (8) Juventus begint te pressen en Borussia blijft hangen rond de eigen helft, althans rond het eigen strafschopgebied [12']
En zo rukt Juventus langzaam op en groepeerd Borussia zich rond de eigen vesting [12']

- **evaluation**

Daar kan Möller niets mee doen [12']
Het is, zoals ook tegen Ajax al bleek, gevaarlijk wanneer die Jugovic vanaf die kant <aanvalt> [15']
Dat was een harde overtreding van Boksic [17']



Report

- **dead ball**

- (7) Puhl vroeg aan Klos of er genoeg lucht in de bal zat [12']
De outsider, want dat was Borussia Dortmund toch, dat ís Borussia Dortmund,
staat voor! [25']

- **before & after the match**



Special cases

- **commentator is catching up
(systematically behind the action)**

Kohler met Boksic. Kohler wint op punten maar Jugovic brengt de bal terug [0']
Jugovic - krijgt de bal niet goed mee [22'] <mislukte actie>
N - loopt zich vast, op Ferrara [65'] <N uit beeld op moment van 'loopt zich vast'>

- **commentary of events external to the play
(possibly off camera)**

(6) Klos aarzelt, Klos gaat terug naar het doel, en dat is goed [55']
Chapuisat. Riedle moet positie kiezen voor het doel [0']
Voor 't doel is Boksic [0']



The language of action play by play commentary

- **name only**
- **name + XP juxtaposition (with pause)**

(1) N - da's handig en knap [10']
Zidane - Zidane - een kunststukje [30']
Möller - goed gespeeld met Chapuisat [65']

e. Hoge trap van Ferrara [20']
Verre trap van Ferrara [30']
Kopbal Reuter [45']
Gevaarlijk balverlies Juventus [45']
Vrije trap Borussia [50']
Sammer, corner. Of de overtreding van Zidane? [60']



- **nominal sentence**

(i) de overtreding **van/bij** Di Livio

(ii) de redding **van/bij** Van der Sar

NB ergative pattern:

(iii) de versnelling **van/bij** Robben (unergative)

(iv) het rondgaan **van/*bij** de bal (unaccusative)



What's the deal with finiteness ?

- **pragmatic economy: hearer can see what the speaker says**
 - » that goes for nominal sentences as well
- **anchoring in time/place needs no assertion**

Benveniste (1966:155, 'La phrase nominale')

“l'affirmation de conformité entre l'ensemble grammatical et le fait asserté”